

ชื่อ :เด็กหญิงตากานดา จันเจนพจน์

ขนาด : 60x40 ซม.

สถาบัน:ชมรมสอนศิลปะหออศิลป์ ปาร์ตี้อาร์ตแกลลอรี่

วรรณกรรม: เมื่อคุณตาคุณยายยังเด็ก

ผลงาน :จีทอดแห

เทคนิค :สื่อผสม

รหัส : 14-028

ราคา : 5,000 บาท

Name :DakandaJenjanpot

Size : 60x40 cm.

Academy :Party Art Gallery

Literature : When Grandma and grandpa were young,

Title :Monkey casting the net

Medium : Mixed media

Code : 14-028

Price : 5,000 THB

วรรณกรรม / Literature

เดินเที่ยวงานไปด้วยกินไปด้วย ดูร้านรวงต่างๆ ดูคนมาเที่ยวงาน งานนี้ไม่หนาวหูนึก ตามร้านขายของและโรงมหรสพต่างๆ มีผู้ชายยืนถือโทรโข่งทำด้วยสังกะสี พูดเชิญชวนให้เข้าไปชมการแสดงและซื้อสินค้า ที่น่าสนใจอีกอย่างสำหรับเด็กๆ ก็คือละครลิงที่คุณยายขาดไม่ได้ละครลิงนี้ถึงแม้จะมีอยู่คณะเดียวดูซ้ำดูซากก็ยิ่งชอบอยู่ดี คือชุดจันทโครพลาพระเจ้าตา แล้วเปิดผอบพบนางโมรา ชุดออกศึกทหารลิงไปรบยิงกันนอนตาย ชุดรจนาลีงพงพวงมาลัย และชุดที่คุณยายไม่ลืมคือ ชุดญวนทอดแห จี๊เป็นญวนพายเรือไปทอดแห พี่สาวของคุณยายนั่งแถวหน้าเพื่อจะได้ดูชัดๆ พอเจ้าของร้องเพลงว่า “จี๊เอ๊ยจี๊ ทอดแหตรงนี้คงจะมีก๊უნาง” แล้วจี๊ก็ทอดแหลงไปไม่ได้ก๊უნาง จี๊ก็ทอดใหม่อีกครั้งคราวนี้จี๊ทอดแหมาตรงหมวกสีแดงใบใหม่เอี่ยมได้หมวกมาแทนก๊უნาง จี๊เลยทิ้งแหใส่หมวกสีแดงแทนคนดูหัวเราะกันยกใหญ่ลั่นโรงไปหมด คุณยายกลัวว่าจี๊จะเอาหมวกของพี่สาวไปจริงๆ แต่ละครจบเจ้าของก็เอาหมวกมาคืนให้

Walking around and eating, browsing the shops, seeing people, and visiting shops. It was not noisy in the fairs. Along the rows of shops and halls of amusement, there were men standing with a metal megaphone shouted to invite people to watch shows and buy their products. Another thing for the children was the monkey drama that Grandma could not live without I t. This monkey drama, even though there was only one group and repeated the same dramas after dramas, was still popular among the people, who never gave up watching it. The story such as Chantakorop, who, on leaving from the hermit teacher and got a lid-sealed bowl from him and told not to open the lid of the bowl before reaching his home, was too eager to know what was inside, then opened the lid and from inside the bowl there came a beautiful lady Mora out to him. On the way back home with Mora, there came a bandit into the scene and fought with Chantakorop ... another story of Monkey soldiers, who went to battle and

shoot each other to death ... and story of Rojana who chose her lover through the contest of men, to whom the garland of luck and love was thrown ...

What Grandma did not forget was the story of Yuan setting net. Grandma's sister sat in the front row to get a clear look. The owner sang the song, "Ji Eui Ji is laying a net here, there must be a shrimp", and Ji could not cast a net down. Ji threw the net again, this time he cast the net over a brand new red hat, get a hat instead of prawn, Jin caught the net with a red hat instead. The audience laughed a lot. All over, Grandma was afraid that Jin would really take her sister's hat. After the drama was over, the owner returned the hat to her.

เหตุผล / Reason

หนูรู้สึกประทับใจหนังสือ “เมื่อคุณตาคุณยายยังเด็ก” ของคุณทิพย์วาทินี สนิทวงศ์ ณ อยุธยา ผู้เขียนเล่าเหตุการณ์สมัยเด็กๆ รุ่นของคุณตาคุณยายมีความสุขสนุกสนานและมีสีสันของชีวิตวัยเยาว์โดยตอน “เที่ยวงาน” พูดถึงการไปเที่ยวงานวัดอย่างสนุกสนาน เพราะสมัยแต่ก่อนนี้ไม่ค่อยจะมีอะไรให้เปิดหู เปิดตามากนัก นานๆถึงจะมีงานสนุกสนานให้ได้เที่ยวเล่นกัน ส่วนมากจะมีงานในหน้าหนาว และหน้าแล้ง หลังจากที่ได้อ่านทำให้จินตนาการได้ถึงความเป็นอยู่ ข้าวของเครื่องใช้ ของเล่น ขนม และการละเล่นต่างๆ ความสุขตามแนววิถีไทยแบบเดิมโดยในเรื่องคุณยายมักชอบไปยืนดูการแสดงละครลิงกับพี่สาว และชุดการแสดง “จีทอแด” คือการให้ลิงแต่งตัวเป็นคนญวน พายเรือไปทอแด แต่กลับได้หมวกสีแดงของพี่สาวคุณยายมา ทำให้คนดูหัวเราะชอบใจ สนุกกันโรงไปตามๆกัน ดึงกับคนโดยเฉพาะในสังคมไทยผูกพันข้องแวะกันมายาวนานจนมาถึงปัจจุบัน เมื่อพูดถึงละครลิงที่มีปัทมประภอบหลายคน เชื่อว่าก็ต้องนึกถึงเมืองไทย หนูจึงอยากให้รู้พื้นและอนุรักษ์ละครลิงให้อยู่คู่บ้านคู่เมืองไทยของเราตลอดไปค่ะ

I was impressed with the book'cause the author recounted the events of childhood of Grandpa's generation fun and had a colorful of youth life, with the episode "traveling" talking about a fun visit to the temple fair. Because in the past, there was not much to see for a long time until there was a fair for fun playing together. There used to be fairs in winter and dry season. After reading the story, we imagined the scenes of life in the past about belongings of tools, toys, sweets and desserts, and various plays and games, happiness in the traditional Thai way, in which grandmother often liked to go with her sister watching monkey shows. And the show "Ji Thot Hae" means that the monkeys dressed up as a Vietnamese female boating to casting the net, but got the red hat of grandmother's sister, which made the audience laugh out loud in the monkey theater. Monkeys and people, especially in Thai society, were bound to each other for a long time until the present. When talking about the monkey drama with Thai musical wind instruments, people must always remember Thailand, I want to revive and conserve the monkey drama to be our priceless Thai treasure forever.